

Geography

English:

In ancient times, Greece extended from the Balkans at the southeast corner of Europe to include scattered islands to the south and east as well as the area along the coast of Anatolia.

العربي - شرح تفصيلي:

في العصور القديمة، كانت اليونان تشمل مساحة أوسع مما هي عليه اليوم. كانت تمتد من منطقة البلقان (جنوب شرق أوروبا) وتشمل العديد من الجزر المتناثرة في الجنوب والشرق، بالإضافة إلى مناطق ساحلية من الأناضول (تركيا حالياً).

- هذا التوسع الجغرافي ساعد على نشر الثقافة اليونانية إلى مناطق بعيدة.
- وجود الجزر والمناطق الساحلية أثر على العمارة لأن المواد والمواصلات كانت تعتمد على البحر.

Geology

English:

The landscape was mountainous and rugged except in the coastal plains and occasional inland valleys.

The agricultural economy of the Greeks was based on small farms individually owned.

العربي - شرح تفصيلي:

- كانت تضاريس اليونان جبلية ووعرة، ما عدا بعض السهول الساحلية والوديان الداخلية القليلة.
- هذا جعل بناء المدن والمعابد أكثر تحدياً وخلق أنماط تخطيط عمراني مميزة.
- الاقتصاد الزراعي كان يعتمد على مزارع صغيرة يملكها الأفراد، مما يعني أن المجتمعات كانت موزعة وليست مركزية، وأدى إلى تطور أنظمة مدنية محلية لكل منطقة.

History

English:

1600 BC: Minoans taken over by Mycenaeans (flourished till 1125 BC).

1150 BC: Dorians invade, Mycenaeans flee to Anatolia.

Minoan and Mycenaean cultures continued in Ionia (east).

Minoan culture: began 3400 BC, peaked 1600–1400 BC.

العربي - شرح تفصيلي:

- الحضارة المينوية (Minoan) هي الأقدم، وبدأت حوالي 3400 قبل الميلاد وبلغت أوجها بين 1600 و1400 ق.م.
- بعدهم، جاءت حضارة الميسينيين (Mycenaean) وسيطرت حتى 1125 ق.م.
- حوالي 1150 ق.م، غزاهم الدوريون (Dorians) مما أجبر الميسينيين على الهجرة إلى الأناضول.
- ومع ذلك، استمرت تقاليدهم المعمارية في منطقة تُعرف بـ "إيونيا (Ionia)"، شرق اليونان.

City Alliances: Sparta & Athens

English:

Sparta: Militaristic, aristocratic society.

Athens: Cosmopolitan, democratic, merged Mycenaean & Dorian culture.

العربي - شرح تفصيلي:

- ❖ سبارتا كانت مدينة عسكرية مغلقة يحكمها النبلاء (الأرستقراطيين)، وكان التركيز فيها على القوة والانضباط.
- ❖ أثينا كانت مدينة مفتوحة، اندمجت فيها الثقافتان (الدوريون والميسينيون)، وأنتجت نظاماً ديمقراطياً.
- ❖ هذا الاختلاف بين المدينتين انعكس في طراز العمارة – سبارتا اهتمت بالبساطة والقوة، وأثينا بالفن والجمال والفكر.

Economy

English:

The Greek enterprise was based on sea trade and manufacturing, especially bronze and ceramics.

العربي - شرح تفصيلي:

- ❖ اعتمد الاقتصاد اليوناني على التجارة البحرية.
- ❖ من أهم الصناعات: أوعية البرونز والخزف.
- ❖ لذلك كانت الموانئ والمناطق القريبة من البحر مزدهرة، وهذا أثر في بناء المدن واختيار مواقع المعابد.

The Dark Ages & Archaic Period

English:

Dark Ages: Mainland Greece declined.

750 BC: Stone architecture reappears.

Archaic Period (750–500 BC): Early decorative arts appear.

العربي - شرح تفصيلي:

- ❖ بعد الغزو الدوري، دخلت اليونان في ما يسمى بالعصور المظلمة، حيث تراجعت الثقافة والبناء.
- ❖ لكن حوالي 750 ق.م، عادت العمارة الحجرية من جديد.
- ❖ الفترة القديمة شهدت بداية الفنون الزخرفية التي مهّدت لظهور الطراز الكلاسيكي لاحقاً.

The Classical Period

English:

500–323 BC

Marked by the rise of the classical style.

Athens led the flourishing during the 5th century BC.

Sparta became the center of influence in the 4th century BC.

Ended with the death of Alexander the Great.

العربي - شرح تفصيلي:

- هذه الفترة هي أهم فترات العمارة اليونانية، حيث ظهر فيها ما نسميه "الطراز الكلاسيكي".
- في القرن الخامس قبل الميلاد، أثينا كانت في أوجها الثقافي والعلمي والفني، وبنت أعظم معابدها مثل البارثينون.
- لكن في القرن الرابع، أصبحت سبارتا هي القوة المؤثرة أكثر.
- انتهت هذه الفترة بوفاة الإسكندر الأكبر سنة 323 ق.م، وهو ما يمهد للفترة التالية.

The Hellenistic Period

English:

323–30 BC

Spread of Greek culture, language, and power into the Middle East and Far East.

Ended with the Roman takeover.

العربي - شرح تفصيلي:

- بدأت بعد وفاة الإسكندر، لما توسعت الثقافة اليونانية خارج حدود اليونان إلى مناطق واسعة في الشرق الأوسط وآسيا.
- هذه الفترة شهدت مزج الثقافات (ثقافة يونانية + محلية).
- وانتهت الفترة الهلنستية عندما سيطرت الإمبراطورية الرومانية على هذه المناطق حوالي سنة 30 قبل الميلاد.

Religion

English:

Greeks worshipped natural phenomena. Gods represented these forces.

Deities were local; each city had its own gods and traditions.

Recognized major gods:

Zeus (sky and king of gods)

Apollo (music, literature)

Aphrodite (love)

Athena (wisdom)

العربي - شرح تفصيلي:

- الإغريق عبدوا الظواهر الطبيعية مثل البرق والرياح والخصوبة.
- الآلهة كانت تُجسّد هذه الظواهر، فمثلاً: زيوس يمثل السماء والرعد.
- كل مدينة كانت تعبد آلهة معينة، وكان لكل إله طقوسه الخاصة.
- ومع ذلك، كان هناك مجموعة من الآلهة الرئيسية المعروفة في كل أنحاء اليونان، وهم:

زيوس: ملك الآلهة، يرمز للسماء والرعد.

أبولو: إله الموسيقى والأدب.

أفروديت: إلهة الحب.

أثينا: إلهة الحكمة (وسُميت مدينة أثينا على اسمها).

Philosophy

English:

Greeks valued perfection in body and mind.

Curious about the gods, nature, and humanity.

In the 6th century BC, natural philosophy emerged.

Valued logos (reason, logic) as a contrast to chaos.

Sought harmony, balance, and proportion.

العربي - شرح تفصيلي:

- الإغريق آمنوا بأن الكمال يجب أن يكون في العقل والجسم. لذلك اهتموا بالفلسفة والرياضة والفن.
- كانوا دائماً يسألون: لماذا تعمل الآلهة؟ ما أصل الإنسان؟ كيف يعمل العالم؟
- في القرن السادس قبل الميلاد، بدأ ما يسمى بـ "الفلسفة الطبيعية"، وهي التفكير العلمي في الكون بدون الاعتماد على الأساطير.
- آمنوا بمبدأ اللوغوس (logos) وهو العقل أو الفكرة أو النظام المنطقي، واعتبروه مضاداً للفوضى.
- لذلك حاولوا تحقيق التوازن والتناسق في كل شيء، سواء في التماثيل، العمارة، أو الحياة.

Greek Architectural Character

English:

Classical Greek architecture is known for developing the three principal orders in the 7th century BC:

Doric

Ionic

Corinthian

Each order contains 3 parts:

Stylobate

Column

Entablature

Each column has 3 parts:

Base

Shaft

Capital

Entablature also has 3 parts:

Architrave

Frieze

Cornice

Pediment sits above the entablature.

العربي - شرح تفصيلي:

- المعمار اليوناني الكلاسيكي معروف بابتكار أنماط الأعمدة الثلاثة، وهي أنظمة معمارية مكونة من عناصر منظمة ومميزة.
- الأنواع الثلاثة هي:

الدوري (Doric) أبسط وأقوى.

الأيوني (Ionic) أكثر أناقة، به حلزونات.

الكورنثي (Corinthian) الأجل والأكثر زخرفة.

- كل نظام (Order) يتكوّن من:

الستيلوبايت (Stylobate) المنصة أو الأرضية التي تقف عليها الأعمدة.

العمود (Column) يتكوّن من قاعدة + بدن + تاج.

الإنتابلنشر (Entablature) الجزء العلوي ويتكوّن من:

عارضضة رئيسية: Architrave

يحتوي زخارف (وغالباً نرى فيه مشاهد نحتية): Frieze

كورنيش أو حافة علوية: Cornice

- فوق الإنتابلنشر يأتي الـ Pediment، وهو مثلث زخرفي على الواجهة.

The Doric Order

1. General Characteristics

English:

Stands without a base directly on the floor, usually with 3 steps (stylobate).

Earliest columns were very slender.

Later Doric columns became excessively thick.

العربي - شرح تفصيلي:

- العمود الدوري لا يحتوي على قاعدة (Base)، بل يقف مباشرةً فوق الأرض أو فوق المنصة (stylobate).
- عادةً ما تتكوّن المنصة من 3 درجات حجرية.
- في بداياته، كانت الأعمدة نحيلة، لكن لاحقاً أصبحت أكثر سُمكاً وصلابة لتُظهر القوة والثبات.
- النظام الدوري يُعبّر عن القوة والرجولة، ولهذا استُخدم في المباني ذات الطابع الرسمي أو العسكري مثل معبد زيوس.

2. Proportions

English:

Considered the sturdiest order. Based on the proportion of a man.

Early columns: height = 4× diameter.

5th century BC: 5.5 – 5.75× diameter.

Hellenistic period: over 7× diameter.

The shaft tapers (becomes thinner) at the top.

العربي - شرح تفصيلي:

- الأعمدة الدورية هي الأكثر قوة وصلابة من بين الأنظمة الثلاثة.
- تم تصميمها على نسبة جسم الرجل (قوي، عريض، متماسك).
- النسبة بين الارتفاع والقطر:

بالبداية: 4 × قطر القاعدة.

في القرن الخامس ق.م: أصبحت أكثر رشاقة (5.5 إلى 5.75 × القطر).

في الفترة الهلنستية: أصبحت أنحف وأكثر طولاً (أكثر من 7 × القطر).

- العمود يصبح أرفع كلما ارتفع للأعلى، وهذه الظاهرة اسمها entasis (الانحناء الطفيف).

3. Fluting

English:

Shaft is usually divided into 20 shallow flutes or channels.

Sometimes: 12, 16, 18, or 24 flutes.

Separated by sharp "arrises".

العربي - شرح تفصيلي:

- بدن العمود يحتوي على شقوق طولية تُعرف بـ flutes ، وهي أخاديد ضحلة.
- العدد النموذجي: 20 flute ، لكن في بعض الحالات يكون أقل أو أكثر.
- الخط الفاصل بين كل flute وآخر يُعرف بـ arris وهو خط حاد يعطي إحساس بالحدة والظل.
- هذه الأخاديد تعزز جمال الظلال وتقلل من الوزن البصري للعمود.

4. Capital

English:

Consists of abacus and echinus.

Near the base of the echinus are annulets (horizontal fillets) that stop the vertical flutes.

العربي - شرح تفصيلي:

- تاج العمود يتكوّن من عنصرين رئيسيين:

Abacus: لوح مربع علوي، يحمل العتبة المستعرضة (architrave).

Echinus: جزء دائري منتفخ قليلاً، يقع أسفل الـ abacus ، يُشكّل الانتقال بين العمود والعتبة.

- بين الـ echinus وبدن العمود توجد حلقات أفقية صغيرة تُسمى annulets ، وظيفتها إيقاف الشقوق الطولية (flutes) وتعطي فصل بصري جميل.

5. Entablature

English:

It has 3 parts:

Architrave: The principal beam (main horizontal block).

Frieze: Made of triglyphs and metopes.

Cornice: The uppermost horizontal projecting part.

1. Architrave (العقد المستوي)

أول جزء علوي فوق الأعمدة، وعادةً يكون من عدة ألواح حجرية

2. Frieze (المنطقة المزخرفة بين العتب والكورنيش)

يتكون من نمطين متكررين

Triglyphs: عناصر عمودية فيها 3 خطوط رأسية

(intercolumniation) كل عمود تحته تريغليف، وواحد بين كل عمودين

Metopes: مربعات أو مستطيلات فارغة أو مزخرفة تقع بين التريغليفات

3. Cornice (الكورنيش)

هو الجزء الأعلى، ويمتد للخارج قليلاً لحماية الجدار من المطر

(gutter) أحياناً يكون فوقه قناة لتصريف المياه

العربي - شرح تفصيلي:

- الإنتابلتشر في النظام الدوري يتميز بزخرفة هندسية واضحة وقوية.
- التريغليفات كانت تعبيراً معمارياً عن نهايات العوارض الخشبية في المعابد المبكرة (رمزياً).
- الميتوبات إما فارغة أو منحوتة بنقوش تروي أساطير أو مشاهد معارك.
- الكورنيش يُضيف ظل علوي ويكمل الإطار الزخرفي للواجهة.